

## CBC AND NFB—PRODUCTION OF THIRD LANGUAGE FILMS

Question No. 1,909—**Mr. Yewchuk:**

1. How many films in non-official languages are presently in the (a) planning stage (b) production stage at the National Film Board?

2. How many are scheduled to be available for distribution in two years time?

3. To date, how many submissions regarding the making of films have been submitted to the National Film Board by ethno-cultural groups in Canada?

4. Has the National Film Board prepared any short films or feature films in languages other than French or English and (a) if not, does it intend to do so this year (b) if so (i) how were the ethnic groups concerned involved in this production (ii) were they consulted?

5. Will such films be shown with sub-titles in English and/or French and, if not, for what reasons?

6. To date, has any consideration been given by CBC to provide films and produce radio programs in languages other than English and French and, if not, for what reasons?

**Hon. James Hugh Faulkner (Secretary of State):** I am informed by the National Film Board and Canadian Broadcasting Corporation as follows: 1. (a) As part of the Multicultural Program, the National Film Board is producing original films about ethnic populations in both official languages only. English: 1 complete; 3 in production; 5 in planning stage; French: 1 in production; 1 in planning stage; In almost every case, members of the ethnic group involved play a key part in the planning and production. Liaison with Ethnic Associations is direct and also through the Citizens' Cultures Division, Secretary of State Department. (b) Foreign language version program: This is a long-time program at NFB in which films produced originally in the official languages are versioned into non-official languages. The titles are selected after consultation with the Department of External Affairs and intended for distribution abroad. However, under the multicultural program, the National Film Board recently conducted a survey in Canada to determine which ethno-cultural groups wish to have NFB films in their ancestral language and which subject areas were of interest to the various groups. Well over 1,000 ethnic associations and groups were contacted during this survey. As a result, prints of films already available in non-official languages will be put into distribution in Canada. In addition, as new films become available, versions will be made, on a selected basis, for use in Canada. Full scale distribution of this material should be in force in the autumn of 1973.

2. (a) Multicultural Program, English and French, 11, (b) Versions in non-official languages for use abroad and in Canada—approximately 60 plus prints of 100 films already versioned in the Foreign Version Program.

3. Approximately 10 or 12, most of them routed to NFB via the Secretary of State Department. All dealt with films about ethnic groups in both official languages.

4. As part of the on-going version program for distribution abroad, approximately 70 to 100 versions are prepared each year in approximately 20 major languages and 30 other languages. Additional prints will be ordered for use in Canada to meet the needs of the various ethnic groups.

5. As a rule no, because the original films will be available in English and/or French. Exceptions have been on a few films produced on Indians and Eskimos with their

*Orders for Returns*

collaboration. Such films carry sub-titles in French, English and Indian (Cree) or French, English, Eskimo.

6. No, other than programs produced in other languages by Radio-Canada International for foreign consumption. Domestically, the Corporation's operations have been confined to English and French, plus a modest amount of native language broadcasting for the North. This policy is based on the CBC interpretation of the various Broadcasting Acts over the years. The Corporation believes its language policy is so firmly established and of such major importance that any contemplated change would require a clear indication to this end from Parliament. The current Broadcasting Act provides CBC with specific priorities and Corporate policies, energies and resources are devoted to the attainment of those objectives.

## ALBERTA—CREAM SUBSIDY ELIGIBILITY QUOTA

Question No. 1,945—**Mr. Mazankowski:**

Is any action being taken to reinstate the 5,480,000 pounds of cream subsidy eligibility quota which was lost to the Province of Alberta, as requested in a submission to the Hon. E. Whelan by the Hon. Hugh Horner?

**Hon. E. F. Whelan (Minister of Agriculture):** Subsidy quota was never allocated on a provincial basis. When the subsidy quota was originally allocated, it was allocated to producers on the basis of previous performance. Any reduction from the level originally allotted to producers in a province was brought about by: (a) producers discontinuing production and (b) producers delivering less than their subsidy quota.

\* \* \*

## QUESTIONS PASSED AS ORDERS FOR RETURNS

## DEPARTMENT OF SOLICITOR GENERAL—RESEARCH EXPENDITURES

Question No. 117—**Mr. Nystrom:**

1. What was the total amount of money spent in each of the fiscal years 1968-69, 1969-70, 1970-71, 1971-72 by the Department of the Solicitor General on contracts to outside persons and organizations for research, development and other consulting services?

2. What are the names and addresses of these outside persons and organizations and what amounts of money were involved in each contract?

3. What was the purpose of each contract and title of each report submitted?

4. What are the names and addresses of outside persons and organizations who were awarded contracts for research, development and other consulting services in the current fiscal year, what are the amounts of money involved in each case and what is the purpose of each contract?

Return tabled.

## DEPARTMENT OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

Question No. 125—**Mr. Nystrom:**

1. What was the total amount of money spent in each of the fiscal years 1968-69, 1969-70, 1970-71, 1971-72 by the Department of Consumer and Corporate Affairs on contracts to outside persons and organizations for research, development and other consulting services?